

Як ми всі без найменшого винятку покликані до вічного спасення – запрошені неначе Богом до Його царства, так і всі ми покликані до святості. Та святість очевидно не нашою заслугою, а даром з неба вливається в душу кожної дитини в хвилі хрещення; та святість – то освячуюча Божа благодать. Вона в душі росте з кожним добрим ділом і достойним прийняттям кожної Тайни і кожною побожно відмовленою молитвою.

Митрополит Андрей



ЖИВА ПАРАФІЯ МІСЦЕ ЗУСТРІЧІ З ЖИВИМ ХРИСТОМ



Починаючи з 2011 року, Блаженніший Святослав разом з єпископами УГКЦ звертає нашу особливу увагу на оживлення парафіяльного життя як на основу дальшого розвитку нашої Церкви, оскільки парафія є місцем зустрічі з Живим Христом, простором для духовного зростання і проголошення Доброї Новини, якою можемо ділитися з іншими. Наш Синод закликає всіх разом і кожного зокрема роздумувати і працювати над розвитком парафіяльної спільноти і тим самим брати активну участь у місії Церкви, плекаючи такі аспекти життя парафії:

- БОЖЕ СЛОВО І КАТЕХИЗАЦІЯ
- ЛІТУРГІЯ І МОЛИТВА • СЛУЖІННЯ БЛИЖНЬОМУ
- ПРОВІД – УПРАВЛІННЯ ДАРАМИ
- СОПРИЧАСТЯ – ЄДНІСТЬ • МІСІЙНИЙ ДУХ

www.zhyvaparafia.org.ua • www.ugcc.org.ua

«Богоявлення», XVI ст., околиці м. Калущ на Івано-Франківщині, Національний художній музей України
Видання здійснене в рамках програми «ЖИВА ПАРАФІЯ» за підтримки фонду «RENOVABIS»



БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА
Кондак, глас 4: Явився еси днесь вселенній* і світло твое, Господи, знаменувалося на нас*, що зі зрозумінням оспівуємо тебе:* Прийшов еси і явився еси – Світло неприступне.

ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ОТЦЯ І ГЛАВИ УТКЦ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА



Дорогі в Христі брати і сестри!

Знову за нашим гарним звичаєм до Вас завітав Ваш душпастир із йорданською водою. Дозвольте і мені відвідати Вашу домівку, щоб уділити Вам своє йорданське благословення. Щороку святкуючи це свято, ми стараємося глибше його зрозуміти та дозволити, щоб благодать йорданських вод приносила нові плоди в нашому житті.

У Хрещенні нашого Господа ми вже бачимо таїнство Його смерті та воскресіння. Для нас Хрещення стає чинним символом очищення від зла, затоплення гріха, поразки всього, що проти Бога. Але понад усе воно символізує нове життя в Бозі, бо ж вода потрібна всьому живому на Землі: коли є вода, навіть пустеля розцвітає.

Наша Церква присутня в усьому світі, і ми всі, хоч би де були, покликані розцвітати духовним життям та рости. Якщо йдеться про програму церковного оновлення під назвою «Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом», то, можна сказати, її мета – рости в Христі! Кожен із нас особисто, кожна сім'я, парафія і вся наша Церква – разом покликані Господом:

1. Зростати у ВІРІ – поглиблюючи наше знання та розуміння правд віри, особливо читаючи і роздумуючи над Біблією і Катехизмом УТКЦ «Христос – наша Пасха».

2. Зростати у СВЯТОСТІ – беручи участь у літургійному житті Церкви та живучи молитвою.

3. Зростати в ЛЮБОВІ – даючи змогу іншим пізнати Божу любов через наші діла милосердя.

4. Зростати в СЛУЖІННІ – жертвуючи свій час, свої таланти та матеріальні ресурси для розбудови Божого Царства.

5. Зростати в ЄДНОСТІ – живучи та працюючи разом у мирі та злагоді.

6. Зростати КІЛЬКІСТЮ ВІРНИХ – підтримуючи місійну діяльність нашої Церкви та запрошуючи інших стати Божими дітьми й причасниками Божого життя.

Нехай це йорданське благословення допоможе кожному з нас зростати, як годиться добрим синам і дочкам нашого Небесного Отця. Благодать Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога Отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма Вами!

+ Святослав

As we are all called without exception to eternal salvation, invited as it were by God into his kingdom, so too we are called to holiness. This holiness is, of course, not our achievement, but it flows as a gift from heaven into the soul of every child at the moment of Baptism. This holiness is God's sanctifying grace. It grows in our souls with every good deed and with each worthy reception of the Mysteries-Sacraments, as well as with every prayer recited in piety.

Metropolitan Andrey



THE VIBRANT PARISH A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST



In 2011 His Beatitude Sviatoslav together with the bishops of the UGCC asked us to pay special attention to the renewal of parish life, as the basis for the on-going development of our Church. The parish is the place where we encounter the Living Christ, where we can grow spiritually and where the Good News of the Gospel is proclaimed, so that it can be shared with others. Our Synod encourages us all together and individually to reflect on and work for the development of our parish community, and to take an active role in the mission of the Church by fostering these aspects of parish life:

- THE WORD OF GOD AND CATECHESIS
- LITURGY AND PRAYER • SERVICE TO ONE'S NEIGHBOR
- LEADERSHIP – STEWARDSHIP
- COMMUNITY – UNITY • MISSIONARY SPIRIT

www.zhyvaparafia.org.ua • www.ugcc.org.ua

«The Theophany», Ivano-Frankivsk region, 16th century, National Art Museum of Ukraine
This publication is part of «The Vibrant Parish» program



THE THEOPHANY OF OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST
Kontakion, Tone 4: Today You have appeared to the world* and Your light, O Lord, has been signed on us,* who with knowledge sing Your praises.* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

**THE JORDAN BLESSING OF
HIS BEATITUDE SVIATOSLAV
FATHER AND HEAD OF THE
UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH**



**My Dearly Beloved Brothers and Sisters
in Christ!**

Once again your parish priest has come to pay you a visit, and bring the waters of the Jordan feast into your home. I ask that you also invite me into your home, so that I might impart the Jordan Blessing on you all. We celebrate this feast each year, and so each year we are called to broaden our understanding of the Jordan Blessing and allow the graces of its waters to bear new fruit in our lives.

The Feast of our Lord's Baptism already speaks to us of His death and resurrection. For us Baptism is an effective symbol of victory over evil, the drowning of sin, the defeat of all that is against God. But above all it symbolizes a new life in God, as water is essential to all life on earth, and its presence can even make deserts bloom.

Our Church is established throughout the world, and wherever we are, there we are called to bloom with spiritual life and grow. If we think about our program of pastoral renewal, "The Vibrant Parish – a Place to Encounter the Living Christ", we can say that its goal is to help us grow in Christ! Each one of

us individually, every family, every parish, and our Church as a whole, together are called:

1. To grow in FAITH – by seeking knowledge and understanding of the truths of our faith, especially through reading and reflecting on the Bible and our new Catechism, "Christ – our Pascha",
2. To grow in HOLINESS – through participation in the liturgical life of the Church and by leading a life of prayer,
3. To grow in LOVE – by inviting others to experience God's love through our works of charity,
4. To grow in SERVICE – by contributing of our time, talents and treasure for the building up of God's Kingdom,
5. To grow in UNITY – by living and working together in peace and harmony
6. To grow in NUMBERS – by supporting the missionary activity of our Church and inviting others to become children of God and partakers in divine life.

May this Jordan blessing help all of us grow, as good sons and daughters of our Heavenly Father. And may the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all!

+ Sviatoslav